

(chỉnh sửa năm tài chính 2009)

ĐƠN XIN VIỆN TRỢ

CHƯƠNG TRÌNH VIỆN TRỢ KHÔNG HOÀN LẠI DÀNH CHO ĐỊA PHƯƠNG (GGP) CỦA CHÍNH PHỦ NHẬT BẢN

I. ĐƠN VỊ NỘP ĐƠN

1-1. Tổ chức

(1) Tên

(2) Địa chỉ

(3) Số điện thoại

(4) Số Fax

1-2. Cá nhân chịu trách nhiệm dự án

(1) Tên

(2) Chức vụ

(3) Phone Number

(4) E-Mail Address

1-3. Hình thái tổ chức (vd: Cơ quan nhà nước, Bệnh viện hoặc các cơ sở y tế, Trường học hoặc viện nghiên cứu, Tổ chức phi chính phủ (NGO))

1-4. Năm thành lập

1-5. Mục đích thành lập

1-6. Số lượng nhân viên và thành phần chi tiết

1-7. Các hoạt động chính

1-8. Ngân sách hoặc nguồn thu nhập

1-9. Đơn vị đã nhận bất kỳ sự trợ giúp nào về tài chính hay kỹ thuật từ chính phủ nước ngoài, tổ chức Quốc tế hoặc tổ chức phi chính phủ nào chưa? (Nếu có, vui lòng kê khai những sự trợ giúp đó)

II. TÓM TẮT DỰ ÁN

(Xin nêu tóm tắt ở đây và mô tả chi tiết về dự án ở trang 5-7.)

2-1. Tên dự án

2-2. Địa điểm (cho biết khoảng cách đến thành phố hoặc thị xã gần nhất)

2-3. Mục tiêu của dự án

2-4. Mô tả khái quát về dự án

2-5. Nếu đơn vị nhận viện trợ khác với đơn vị đứng đơn xin viện trợ, vui lòng cung cấp thêm thông tin về đơn vị nhận viện trợ

2-6. Ước tính số dân được hưởng lợi từ dự án

2-7. Các hiệu quả của dự án (Vui lòng mô tả các quan hệ giữa dự án và mục tiêu; dự án khả thi tham gia như thế nào đến việc thực thi các mục tiêu)

2-8. Chi phí ước tính cho toàn bộ dự án

2-9. Nguồn vốn đề nghị trợ giúp từ Chính phủ Nhật Bản.

2-10. Nếu đơn vị xin viện trợ cho một phần của dự án, thì làm cách nào cung cấp tài chính cho các chi phí khác?

2-11. Thời gian dự kiến thực hiện dự án

Từ _____ Đến _____
(tháng, năm) (tháng, năm)

Vui lòng gửi kèm các giấy tờ sau (hoặc tài liệu tương đương) cùng với đơn xin viện trợ:

1. Đề cương dự án (Đính kèm ở trang 5-7)
2. Thiết kế kỹ thuật chi tiết của dự án
3. Bản đồ thể hiện địa điểm dự án
4. Tài liệu giới thiệu về đơn vị (nếu có)

Tôi, người ký tên dưới đây, cam đoan rằng những khai báo trong đơn này là đúng và chính xác; nếu cần thiết, tôi sẽ cung cấp thông tin thêm theo yêu cầu của Tổng Lãnh sự Quán Nhật Bản. Tôi cũng hiểu rằng đây chỉ là đơn xin viện trợ và tôi sẽ không có phản đối nào ngay cả khi nó bị bác bỏ sau khi xem xét đánh giá.

Ngày _____

Tên _____

Chức vụ _____

Ký tên _____

ĐỀ CƯƠNG DỰ ÁN

Xin mô tả dự án chi tiết theo những điểm sau, bao gồm bổ sung các số liệu, thống kê, văn bản, bản giới thiệu, hình ảnh để thuyết phục dự án.

1. Hiện trạng:

Mô tả chi tiết những khó khăn và nhu cầu cụ thể hiện tại với các số liệu thống kê chứng minh, bổ sung.

2. Mô tả chi tiết dự án:

Mô tả chi tiết nội dung dự án và giải thích bằng cách nào dự án giúp giải quyết các vấn đề khó khăn nêu ở trên. Nêu chi tiết giá thành từng hạng mục của dự án và lý do tại sao đơn vị xin viện trợ hay chính quyền địa phương không có khả năng tài trợ những chi phí đó. Giới thiệu khả năng của đơn vị xin viện trợ để đảm bảo thực hiện dự án. Đồng thời nêu kế hoạch bảo trì công trình sau khi dự án được thực hiện.

3. Hiệu quả của dự án và số người hưởng lợi:

Mô tả cụ thể các hiệu quả trực tiếp và gián tiếp do dự án mang lại. Nêu rõ số người hưởng lợi, mức độ nâng cao chất lượng cuộc sống,..Bao gồm các số liệu ước tính để so sánh sự thay đổi so với hiện trạng. Nếu dự án có thể mang lại các ảnh hưởng gián tiếp nào, xin giải thích.